



ЯЗЫКОВАЯ ПОЛИТИКА

LANGUAGE POLICY

УДК 81'272

DOI: 10.37892/2713-2951-2-10-32-52

МИНОРИТАРНЫЕ ЯЗЫКИ В РЕСПУБЛИКЕ САХА (ЯКУТИЯ): ОСОБЕННОСТИ СОВРЕМЕННОЙ ЯЗЫКОВОЙ ПОЛИТИКИ

Сардана И. Шарина

Институт гуманитарных исследований и проблем малочисленных народов
Севера СО РАН, Российская Федерация

Языки народов Севера, населяющих Якутию, – долган, эвенков, эвенов, чукчей, юкагиров – по параметрам функционирования и социальным показателям являются языками с низкой степенью витальности. Языки этнических меньшинств нуждаются в особой поддержке, т.к. в настоящий момент в Российской Федерации роль национальных языков ослаблена. В Республике Саха (Якутия) языковая ситуация у коренных малочисленных народов Севера сформировалась под влиянием определенных факторов – территориально-диалектного и этносоциального. Языковая политика в отношении миноритарных языков в республике имеет следующие характерные черты: сформирована правовая база регулирования языковой практики, разработаны вопросы идеологической поддержки языковой политики, отмечается в целом способствование сохранению исчезающих языков. В республике имеется социальная инфраструктура для полноценного функционирования официальных языков (детские общеобразовательные учреждения, специальные учебные заведения, контент), реализуется государственная программа по развитию государственных и официальных языков, предпринимается общий комплекс мер и усилий, направленных на поддержку языков на региональном и местном уровне. При этом наблюдается несовершенство административного регулирования языковой политики, малая доля финансовой поддержки конструктивных проектов, влияющих на повышение показателей факторов витальности языков. Использование родных языков в системе образования демонстрирует их стабильно низкий статус и неудовлетворительное качество преподавания, не выработаны механизмы стимулирования изучения миноритарных языков, которые поднимали бы их социальный престиж. Отмечается тенденция к использованию заимствованных графико-орфографических норм в результате интерференции, недостаточная разработанность вопросов терминологии. Целенаправленная деятельность по перестройке обучения языкам на всех ступенях общеобразовательных учреждений, включая сферу профессионального и вузовского обучения, принятие государственной программы по поддержке миноритарных языков, расширение сферы их функционирования, поддержка традиционного образа жизни коренных малочисленных народов Севера создаст предпосылки для функционирования официальных языков республики.

Ключевые слова: Республика Саха (Якутия), языки малочисленных народов Севера, языковая политика, ревитализация



MINORITY LANGUAGES IN THE REPUBLIC OF SAKHA (YAKUTIA): FEATURES OF MODERN LANGUAGE POLICY

Sardana I. Sharina

The Institute for Humanities Research and Indigenous Studies of the North of
the Siberian Branch of the Russian Academy of Sciences, Russian Federation

The languages of the indigenous small-numbered peoples of the North of Yakutia (Dolgan, Evenk, Even, Chukchi, Yukagir), according to social and functional indicators, belong to languages with a low level of vitality. The languages of ethnic minorities need special support as at present, the role of national languages in the Russian Federation is weak. The linguistic situation among the small peoples of the North of RS (Y) has developed under the influence of several factors: territorial-dialectal and ethnosocial. The language policy in relation to minority languages is characterized by the following features: the presence of a developed legal regulation of language practice, the development of ideological support for language policy; favoring the revitalization of endangered languages with insignificant financial support for constructive projects; imperfection of administrative regulation of language policy; the use of native languages in the education system demonstrates their consistently low status and unsatisfactory quality of teaching; there is a tendency to the use of borrowed graphic and orthographic norms as a result of interference, insufficient elaboration of terminology issues; lack of stimulation of learning languages of indigenous peoples to raise their social prestige. Purposeful activities on the restructuring of language teaching in educational institutions, the implementation of the state target program for the development of minority languages, the expansion of the social environment of their functioning will create the preconditions for maintaining the functioning of the languages of the peoples of the North.

Keywords: *languages of the indigenous small-numbered peoples of the North, the Republic of Sakha (Yakutia), language policy, revitalization*

Введение

В современной отечественной социолингвистике обращается пристальное внимание на теоретические проблемы, на вопросы языковой ситуации и языковой политики в применении к языкам народов России в диахронии и синхронии [Алпатов, 2020; Биткеева, Вингендер, 2020; Вахтин 2001; Вахтин, Головкин, 2004; Гак, 1989]. В настоящей статье освещается практика и стратегия языкового планирования относительно языков малочисленных народов Севера Якутии – долган, эвенков, эвенов, чукчей, юкагиров.

Язык представляет собой один из важнейших этнообразующих факторов (в числе прочих – территориальная общность, природно-климатические условия, общая история, единство происхождения, межпоколенные преемственные связи, тождественность культуры и традиций, единое самосознание). Право на родной язык является одним из основных культурных прав малочисленных этносов.

В Конституции Российской Федерации не получает прямого закрепления право на сохранение и развитие своей культуры и языка коренными малочисленными народами Севера. Однако анализ норм Конституции РФ дает основание утверждать, что Российская Федерация берет на себя обязательства защищать этническую культуру народов, населяющих страну. Это



следует прежде всего из общих положений Конституции. Право на родной язык определяют следующие положения Основного Закона страны: глава 2, статьи 19, 26, 29; глава 3, статьи 68, 69. В 2020 г. в Конституцию РФ были внесены поправки, касающиеся гарантий сохранения языкового многообразия. Это новая часть 2 статьи 69 о защите государством культурной самобытности народов России и гарантии этнокультурного и языкового разнообразия [Новый текст Конституции РФ].

Современная языковая политика в РФ основывается также на нормах двух федеральных законов: «О языках Российской Федерации» (1991) [Закон РФ "О языках..."]; «О государственном языке Российской Федерации» (2005) [Федеральный закон «О государственном...»]. Кроме того, в соответствующих административно-территориальных образованиях РФ реализуются принятые субъектами законы о языках.

На основании федеральных законодательных норм:

- в отличие от государственного языка родной язык коренных малочисленных народов не имеет обязательного характера для использования в публичной сфере и может употребляться только на ограниченной территории;
- право на родной язык обеспечивается, прежде всего, как право народов на сохранение своего языка.

Языки этнических меньшинств нуждаются в особой поддержке, т.к. сегодня в РФ роль национальных языков ослаблена.

Включают рекомендации по сохранению миноритарных языков и известные международные документы: Европейская хартия о региональных языках, Конвенция №169 МОТ, Рамочная Конвенция. В контексте ратификации данных документов проводилась определенная работа в 1990-е, 2000-е годы, которая в настоящее время заметно ослабла.

В Республике Саха (Якутия) реализация права КМНС на родной язык характеризуется некоторыми особенностями. На территории республики проживают 1,9 тысяч долган, 1,3 тысяч юкагиров, 670 чукчей, 21 тысяч эвенков, 15,1 тысяч эвенов [Всероссийская перепись населения, 2010]. Языки народов Севера, населяющих Якутию, по параметрам функционирования и социальным показателям являются языками с низкой степенью витальности, их употребление (эвенского, эвенкийского, чукотского, долганского) сведено до минимума, а юкагирские языки подошли к грани исчезновения (см. Таблицу 1).



**Численность КМНС РС (Я) по родному языку
(по данным Всероссийской переписи населения 2010 г.)**

КМНС	Численность в РС (Я) (чел.)	Из них указали родной язык, совпадающий с национальностью (%)	Общая численность в РФ (чел.)	Из них указали родной язык, совпадающий с национальностью (%)
долганы	1906	2,7	7885	13,3
чукчи	670	42,8	15908	32,0
эвенки	21008	6,4	38396	12,5
эвены	15071	20,5	21830	25,9
юкагиры	1281	23,8	1603	23,0
Всего	39936	12,7	85622	19,87

На территории РС (Я) проживает большая часть эвенков страны – 54,7 %, пребывает 69 % эвенского этноса и абсолютное большинство юкагирского населения – 80 %. По результатам переписи 2010 г., доля представителей данных этносов, указавших родным язык, соответствующий своей национальности, весьма низка [Всероссийская перепись населения, 2010]. При этом высока численность КМНС, считающих родным языком государственные языки РС (Я): якутский язык признают родным 94% долган, 80% эвенков, 65% эвенов; русский язык – 50 % чукчей, 44 % юкагиров. Параметр возраста детерминирует языковую компетенцию: чем младше возраст, тем ниже языковая компетенция. Массовым является переход на русский и якутский языки.

Языковая ситуация у малочисленных народов Севера РС (Я) характеризуется определенными факторами.

Первым является территориально-диалектный фактор. На территории республики представлены все три наречия эвенского языка, несколько говоров эвенкийского, два юкагирских идиома. Взаимопонимание представителей разных наречий эвенского языка крайне затруднено, носители двух юкагирских идиом не понимают друг друга. Состав долганского и чукотского языков достаточно однороден. Кроме того, сохраняются заметные хозяйственно-культурные различия между отдельными территориальными группами. Специфика ведения хозяйственной деятельности заметно разнится в соответствии с природным ландшафтом (оленоводство адаптировано к разным природно-климатическим условиям), в говорах отмечаются разные фонетические, морфологические и лексические особенности.

Второй фактор – этносоциальный. Для большей части населения КМНС и в прошлом было характерно знание этнического и якутского языков, а затем и русского языка. Якутский язык, как и русский, не перестает быть языком межэтнического общения. В некоторых районах Якутии, например Нижнеколымском, отмечается своеобразное многоязычие: здесь



одновременно функционируют якутский, эвенский, юкагирский, чукотский языки и русский диалект колымчан-походчан.

Приведенные особенности языковой ситуации у КМНС обуславливают сложности и проблемы в преподавании миноритарных языков, межпоколенной передаче фольклора, распространении и развитии художественной литературы, информационных контентов на официальных языках.

Языки КМНС полноценно функционируют лишь в семи местах компактного проживания данных этносов. По-эвенкийски продолжают общаться только в с. Иенгра Нерюнгринского улуса (района) и с. Тяня Олекминского улуса (района), сохранена устная речь у эвенов в с. Андриюшкино Нижнеколымского улуса, Берёзовка Среднеколымского района, Себян-Кюель Кобяйского, Тополиное Томпонского районов, по-чукотски говорят в с. Колымское Нижнеколымского района. В других улусах Якутии официальные языки, в сущности, не выполняют роль языка общения.

Правовая регламентация языковой практики в РС (Я)

Языковая политика в отношении миноритарных языков в РС (Я) характеризуется определенными отличительными чертами.

Первая специфика – это наличие сформированной правовой базы регулирования языковой практики, разработанность вопросов идеологической поддержки языковой политики. Якутия – один из первых субъектов РФ, совершивший в свое время правовой прорыв в сфере защиты прав КМНС. Здесь имеются в виду и законы, регулирующие вопросы языка. В Якутии приняты законы «О языках в Республике Саха (Якутия)» (1992) [Закон РС (Я) «О языках...»], «О статусе языков коренных малочисленных народов Севера Республики Саха (Якутия)» (2004) [Закон РС (Я) «О статусе языков...»], «О государственной поддержке средств массовой информации, издаваемых (выпускаемых) на языках коренных малочисленных народов Севера в Республике Саха (Якутия)» (2011) [Закон РС (Я) «О государственной поддержке СМИ...»]; утверждена «Концепция сохранения, изучения и развития государственных и официальных языков Республики Саха (Якутия)» (2019) [Указ Главы РС (Я)...], которая содержит определенные меры по ревитализации миноритарных языков.

Закон РС (Я) «О языках в Республике Саха (Якутия)» признает местными официальными языками эвенкийский, эвенский, юкагирский, долганский, чукотский языки. Согласно этому закону, перечисленные этнические языки в поселениях компактного проживания народов Севера используются наравне с государственными языками.



В статью 6 данного закона 20 декабря 2016 года был введен весьма неоднозначный абзац о наделении Правительства Республики Саха (Якутия) правом утверждения алфавитов, правил орфографии и пунктуации эвенкийского, эвенского, юкагирского, долганского, чукотского языков при использовании их в качестве официальных языков в местах проживания коренных малочисленных народов Севера. С одной стороны, принимая во внимание отсутствие в российском законодательстве на момент введения изменения в закон какого бы то ни было порядка утверждения алфавитов, правил орфографии коренных народов Севера включение данного абзаца могло бы оцениваться как прецедент для конкретного решения проблемы, ведь наличие четкого нормативного регулирования в данном вопросе могло бы способствовать ревитализации исчезающих языков.

Однако, учитывая, что эвенкийским языком пользуются в 11 субъектах РФ, эвенским – в 5 регионах, а долганский и чукотский этносы в большинстве своем проживают в других краях и округах, имеют свои отдельные государственно-территориальные образования, вряд ли уместно утверждать правила орфографии и пунктуации языков в отдельно взятом регионе. Данный абзац мог бы подойти только для юкагирских идиом – представители юкагирского этноса компактно проживают на территории Якутии в двух районах. Принятая парламентариями Якутии поправка в закон от 20. 12. 2016 г. не была обсуждена ни в научно-образовательных, ни в научных учреждениях республики, ни в национальных поселениях народов Севера. Не учтены при этом ни многолетний опыт преподавания языков в школах (в т.ч. кочевых) во всех регионах проживания этносов, ни работа учителей и методистов, ни деятельность ученых и писателей, направленная на сохранение родных языков в системе образования и науки, ни наличие развитой художественной литературы, ни кодификация действующих правил орфографии в изданных словарях, учебных пособиях.

После принятия Постановления Правительства РФ от 7 октября 2021 г. № 1702 «О порядке утверждения норм языков коренных малочисленных народов Российской Федерации, правил орфографии и пунктуации этих языков» [Постановление Правительства РФ от 7 октября 2021 г. № 1702] данный постулат теряет свою силу и закон следует привести в соответствие с федеральным законодательством.

Статья 7 закона «О языках в Республике Саха (Якутия)» дает полномочия решать языковые проблемы муниципалитетам. Последующие статьи этого закона гарантируют использование государственных и официальных языков в делопроизводстве, регулируют язык судопроизводства и делопроизводства в судах. Следует заметить, что в Якутии имеются единичные факты использования языков КМНС в судопроизводстве. Это, в основном, предоставление переводчика с эвенкийского и эвенского языков на русский язык.



В соответствии со статьей 26 закона для обеспечения выполнения служебных обязанностей в учреждениях и организациях должны создаваться все условия для изучения местных официальных языков должностными лицами и работниками сферы обслуживания. К сожалению, в республике приведенная статья не работает.

Закон о языках учитывает основные тенденции, существенно влияющие на сохранность миноритарных языков: по закону эвенкийский, эвенский, юкагирский, долганский, чукотский языки являются языками воспитания и обучения в детских общеобразовательных организациях.

Закон РС (Я) «О статусе языков коренных малочисленных народов Севера Республики Саха (Якутия)» закрепил правовое положение языков КМНС, наделяя статусом официальных языков миноритарные языки в поселениях компактного проживания эвенков, эвенов, юкагиров, долган, чукчей. Языки КМНС могут использоваться в официальной сфере наряду с государственными языками республики. По данному закону языкам КМНС гарантируется социальная, экономическая и юридическая защита: языковая политика благоприятствования исчезающим языкам, финансирование государственных программ для поддержки языков.

Закон «О государственной поддержке средств массовой информации, издаваемых (выпускаемых) на языках коренных малочисленных народов Севера в Республике Саха (Якутия)» регламентирует оформление, финансирование, оказание господдержки средствам массовой информации на официальных языках.

Концепция сохранения, изучения и развития государственных и официальных языков РС (Я) определяет стратегию, систему путей решения вопросов языковой политики в республике.

Итак, существующее региональное регулирование отношений, связанных с ревитализацией и использованием языков КМНС, можно охарактеризовать как конкретизацию федерального законодательства в признании и выделении миноритарных языков, гарантии их защиты и возможности использования в публично-правовых сферах, по возможности расширение спектра языковых правоотношений, выработку идеологического обеспечения языковой политики.

Региональные особенности реализации мер языковой политики

В РС (Я) созданы правовые и программные элементы языковой политики, имеется социальная инфраструктура для полноценного функционирования официальных языков (детские общеобразовательные учреждения, специальные учебные заведения, контент), реализуется государственная программа по развитию языков, предпринимается общий



комплекс мер и усилий, направленных на поддержку языков КМНС на региональном и местном уровне. В республике начиная с 1996 года ежегодно 13 февраля отмечается День родного языка и письменности, проводятся декады родных языков с комплексом различных мероприятий. Для повышения статуса языков КМНС, стимулирования специалистов и языковых активистов каждый год присуждаются премии Главы РС (Я).

Однако, как показывает практика, в настоящий момент языки народов Севера Якутии фактически полноценно не выполняют функцию официальных языков. Немаловажную роль здесь играет не только сужение сферы использования языков КМНС, но и определенные проблемы в деятельности государственных структур по реализации языковой политики в республике.

Использование родных языков в образовании. Реальный общественный статус языков КМНС в республике показывает их использование в образовании. Официальный статус языков КМНС распространяется на 70 поселений компактного проживания северных этносов, где в идеале родные языки должны изучаться. Изучение языков КМНС введено лишь в 37 стационарных общеобразовательных учебных заведениях и 10 кочевых школах, к тому же в большинстве этих школ языки изучают факультативно, всего один час в неделю. Изучение эвенского языка введено в 19 школах Якутии (718 учащихся), эвенкийскому дети обучаются в 13 учреждениях (946 учащихся), юкагирскому языку – в 3 школах (101 учащийся), по одной школе – на изучение долганского (132 учащихся), чукотского (59 учащихся) языков. Здесь правомерно выбрать в рамках учебной программы введение языков КМНС как основного предмета с изучением якутского языка факультативно.

Специалисты признают целесообразность раннего усвоения родного языка [Роббек, 2011; Кибрик, 2020]. Однако в республике в последние несколько лет ежегодно сокращается число дошкольных образовательных учреждений, где велись групповые занятия по языкам КМНС; были оптимизированы ставки методистов по родным языкам. В настоящее время только в двух детских садах и двух начальных школах языком воспитания и обучения является эвенкийский язык (с. Березовка Среднеколымского улуса и с. Себян-Кюель Кобяйского улуса). Эвенкийский, юкагирский, долганский, чукотский не являются языком воспитания и обучения. Не ведется мониторинг и отсутствуют программы по родным языкам в дошкольных учреждениях.

В Якутии с 2013 г. были введены единые государственные экзамены по официальным языкам республики. Но при этом данная инициатива не получила поддержки в школах мест компактного проживания КМНС, отмечаются лишь единичные примеры сдачи выпускниками школ ЕГЭ по родному языку и литературе. В качестве главного аргумента при отказе от сдачи



экзамена по родному языку приводится ориентация на те общеобразовательные предметы, от которых зависит поступление в вузы и сузы. Введение обязательного ЕГЭ по родным языкам для школ народов Севера способствовало бы повышению статуса языков КМНС.

В стране приняты новые федеральные государственные образовательные стандарты, учебные программы по миноритарным языкам. Однако пока в наличии нет ни одной утвержденной программы, ни одного готового комплекта учебников, соответствующих новым стандартам. В настоящий момент в Якутии только около 20% детей, изучающих северные языки, владеют ими. Однако учебники все еще остаются нацеленными только на учащихся с достаточно высокой языковой компетенцией, а не на тех, кто не владеет этническими языками. Данная проблема имеет общий характер для всех миноритарных языков народов Севера как проявление общего неблагополучия языковой ситуации у этих народов.

Сложность вопроса «учебник и язык» связана со структурно-функциональной дифференциацией, которая является универсальной для всех языков. Одну из таких форм представляет собой язык учебника, и первое требование к учебнику – это соответствовать эталону той языковой нормы, которую должен усваивать ученик соответствующего возраста. Второе требование, вытекающее из предназначенности учебника быть средством обучения языку, – это соответствие требованиям программы и принципам последовательности в изучении языкового материала, знаниям учащихся, которыми они располагают на момент знакомства с данным учебником, и тому уровню, который они должны усвоить с помощью данного учебника.

Другой важной проблемой является функциональная сторона: использование этнического языка прерывается, как только учащийся выпускается из школы. В дальнейшем молодой человек может изучать родной язык, только поступив на учебу на кафедру северной филологии СВФУ или Якутский педколледж, альтернативы в республике больше нет. Между тем статистика последних лет показывает, что представители народов Севера из мест их компактного проживания больше стали поступать в учреждения профессионального образования по техническим и технологическим направлениям. Отмечается повышение количественного показателя зачисленных северян по экономическому и медицинскому профилям, высок показатель обучающихся по рабочим специальностям (рис. 1).

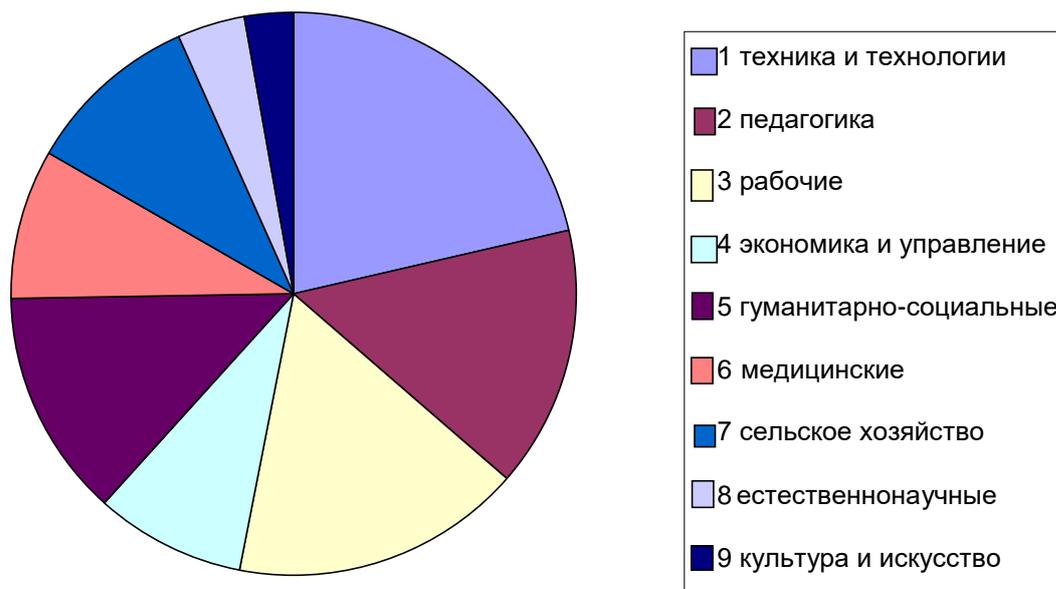


Рис. 1. Структура направлений специальностей поступления в учебные заведения представителей КМНС РС (Я) за 2017–2019 гг.

В связи с приведенными данными представляется целесообразным задействовать сферу профессионального образования региона: вузы, ссузы, учреждения СПО. Изучение родных языков на технических, медицинских, гуманитарно-социальных, рабочих и других направлениях заметно укрепило бы ослабленное положение исчезающих языков.

Одним из ключевых вопросов является разработка и введение новых методов обучения языкам народов Севера. Из всех зафиксированных на данный момент практик, применяемых учителями родных языков в Якутии, наиболее успешным и эффективным является метод погружения с целью интенсивного обучения языку не владеющих родным языком, используемая к.ф.н. В.Г. Белолобской. В рамках проекта языкового образования были организованы выездные мастер-классы В.Г. Белолобской по обучению эвенскому языку в арктических районах республики – Булунском и Усть-Янском; положительные результаты уроков приятно удивили присутствовавших учителей и родителей: в анкетах учащиеся изъявили большое желание изучать эвенский язык. В итоге в данных школах введено изучение родного языка.

Метод погружения в язык опирается на вербальные навыки и коммуникацию, исключает использование на уроке других языков, что повышает интерес и мотивацию учащихся к изучению родного языка. Данная практика применима не только к учащимся с нулевой языковой компетенцией, но и проживающих в местах, где еще имеется среда использования языка.



Стоит заметить, что данный метод не используется широко из-за отсутствия каких-либо учебно-методических пособий, программ по родным языкам и требует от учителя незаурядного мастерства, креативного начала, творческих возможностей. Распространение опыта предполагает организацию методических семинаров и курсов. Решением проблемы видится создание общедоступного специального сайта в сети интернет для проведения онлайн семинаров, размещения видеоуроков лучших учителей родных языков, опытных методистов. С внедрением информационных технологий открываются новые перспективы для создания различных программ дистанционного обучения, образовательных ресурсов, языковых приложений и т.д.

Реализация языковых потребностей посредством контентов на языках КМНС.

Представленность языков КМНС в различных сферах жизнедеятельности является одним из определяющих факторов для сохранения и развития миноритарных языков. Возможность чтения, просмотра или прослушивания контента на родных языках создает условия для миноритарных сообществ изучать язык, расширять его использование, способствует реализации языковых потребностей. Наличие текстового контента, медиаконтента весьма востребовано не только языковыми сообществами, но и актуально для специалистов, лингвистов, методистов.

Уровень преподавания языка довольно строго корреспондирует с издательской практикой и объемом литературы, являющейся одним из ресурсов в преподавании. Так, в книжном фонде Национальной библиотеки Республики Саха (Якутия) насчитывается всего 625 книг на языках коренных малочисленных народов Севера: на эвенкийском языке – 157 изданий, на эвенском – 294, 68 книг на юкагирском и 21 на долганском языках [Леверьева, 2012]. Надо признать, что в Якутии, понимая, что недостаточное издание литературы на официальных языках ограничивает реализацию языковых потребностей, восстановление и расширение сферы общения и преподавания на языках народов Севера, на разных этапах истории поддерживались авторы, пишущие оригинальные произведения на родном языке. Поэтому публикация в 2019 г. первого романа на языке эвенов А.В. Кривошапкина «Бини – ач мудна хөвнэк» («Жизнь – бесконечный перевал») явилась знаменательным событием. Сегодня, к сожалению, появление крупного прозаического произведения в жанре романа на языке малочисленного этноса – беспрецедентное явление. До сих пор самым крупным прозаическим жанром в литературах народов Севера на оригинальных языках была повесть. Актуален и вопрос активного развития сферы литературного перевода, дающего возможность детям для ознакомления с лучшими образцами мировой литературы на родном языке.



Использование официальных языков в СМИ представляется одним из важнейших направлений языкового строительства. В РС (Я) тридцать лет назад была создана телерадиостудия «Геван», которая вела пять часов в неделю радио и телепередачи на эвенкийском, эвенском и юкагирском языках. Сегодня эфирное время передач на трех исчезающих языках сокращено до двух часов в неделю (это две телевизионные программы длительностью по 30 минут и четыре радиопередачи продолжительностью 20 минут каждая). Необходимо отметить, что развитие Национальной вещательной компании «Саха» и создание круглосуточного канала «Якутия 24», в которых якутский и русский языки получили в целом четкую дистрибуцию, может позволить увеличить объем радио и телевидения на официальных языках республики, а также предусмотреть вещание на юкагирском (лесной диалект), чукотском и долганском языках. Ресурс в виде кадрового потенциала в республике имеется, журналистов с соответствующей квалификацией успешно готовят кафедра северной филологии, кафедра журналистики СВФУ им. М.К. Аммосова.

Периодическая печать на языках КМНС представлена одной республиканской газетой «Илкэн», издающейся 12 раз в год. При этом материалы на миноритарных языках составляют около 30% каждого номера. Периодические издания, включающие тексты на языках народов Севера, выходят sporadически в пяти районах республики (Анабарский, Жиганский, Нижнеколымский, Усть-Янский, Эвено-Бытантайский улусы). Учитывая низкую скорость интернет-соединения, слабый уровень сотовой связи в отдаленных поселениях и арктических районах республики, следовало бы увеличить объем печатного контента за счет районных газет, наслежных (поселковых) и школьных информационных листков, любительских контентов.

Недостаточно внедрены языки КМНС и в сети интернет. Значительный объем аудио- и видеоматериалов на языках народов Севера, выложенных в открытом доступе, представляют собой записи исполнения фольклорных произведений на портале СВФУ, на странице «Аудиовизуальный фонд эвенского языка» сайта ИГИиПМНС СО РАН, портале «Куйаар», на сайте ewesel.org. Получен актуальный современный контент на языках народов Севера в виде трех короткометражных мультфильмов на эвенском языке, созданных Музеем музыки и фольклора РС (Я). Весьма востребован разговорник эвенкийского языка для мобильных устройств, созданный сотрудниками ИГИиПМНС СО РАН Г.И. Варламовой и А.Н. Варламовым.

В последние годы в республике реализуется проект по обучению эвенкийскому языку, в фокусе которого – курсы по изучению эвенкийского языка на платформе Zoom для трех разновозрастных групп, в 2020 г. создан «Электронный словарь эвенкийского языка» (Т.Е. Андреева, К.Н. Стручков, В.В. Бочкарев).



В рамках проекта «Языковой лекторий» возобновлены онлайн-занятия по чукотскому, эвенскому и юкагирскому языкам, материалы лектория (лекции, озвученные тексты) размещаются на общедоступном YouTube-канале. С 2016 г. в мессенджере WhatsApp под руководством П.Е.Прокопьевой функционирует группа по изучению языка лесных юкагиров, объединяющая более 60 человек из различных субъектов РФ. За несколько лет деятельности появились четко отработанные методы, формы работы, основывающиеся на главных дидактических принципах. Все материалы озвучиваются знатоками языка, активно используются фольклорные материалы, юкагирские стихи и песни.

Большим событием для всех представителей сообщества малочисленных народов Севера стал запуск в феврале 2021 г. медиаплатформы «Ауана», которая является первым в мире голосовым переводчиком с русского на эвенкийский язык и доступна для пользователей в App Store и Play Market (Н.А.Апросимов).

При этом деятельность по ревитализации языков КМНС, предпринимаемая государственными структурами и общественными некоммерческими организациями КМНС, оказывается малоэффективной перед угрозой языкового сдвига и исчезновения языка. Анализ выборки данных по конкретным проектам дает основание утверждать, что в республике в целом при декларировании значительной государственной поддержки исчезающих языков, отмечается отсутствие программной работы, последовательности, методической и методологической базы ревитализации, а также минимальное финансирование проектов.

В сущности, вся проектная деятельность по возрождению языков КМНС отдана на откуп общественным организациям с мизерным грантовым обеспечением и языковым активистам, работающим на общественных началах. Реализация проектов по сохранению и развитию родных языков проводится лишь благодаря активности общественности и гражданской позиции самих представителей народов Севера.

Административный контроль и управление языковой политикой. Языковая политика предполагает и административное регулирование деятельностью органов государственной власти, общественных институтов по ревитализации языков. В Якутии за последние несколько лет полномочия по административному регулированию языковой политики попеременно передавались шести разным министерствам и ведомствам. В данное время в республике отсутствует конкретный государственный орган, занимающийся вопросами языкового строительства, который являлся бы ответственным за реализацию госпрограммы, эти обязанности ежегодно передаются различным министерствам и ведомствам, что порождает нелогичность и непоследовательность в работе, отсутствие системности и четкости.



Созданное в 2018 г. Управление по вопросам развития языков Администрации Главы РС (Я) и Правительства РС (Я) обеспечивает работу Совета по развитию языков в РС (Я) при Главе РС (Я), в данное время ему переданы функции отдела перевода. Совет по развитию языков при Главе РС (Я) объединяет усилия государственных органов власти и институтов гражданского общества для реализации языковой политики.

В целях реализации закона об официальном статусе языков, предусматривающего использование языков КМНС в деятельности государственных учреждений, в официальном делопроизводстве, Управлением по вопросам развития языков в 2019 г. предпринято создание муниципальных комиссий по развитию и сохранению государственных и официальных языков при главах муниципальных образований РС (Я). Данные комиссии работают по упорядочиванию и восстановлению наименований географических и иных объектов, уточнению и переименованию названий учреждений, предприятий для соответствия традиционному культурному и языковому наследию коренных народов Якутии. Управление разработало методичку для муниципальных комиссий по действиям, предусмотренным в законе РС (Я) от 14 октября 2009 г. № 726-З N 337-IV «Кодекс Республики Саха (Якутия) об административных правонарушениях». Статья 13.4 Кодекса о несоблюдении требований законодательства РС (Я) о языках предусматривает наложение административного штрафа на граждан в размере от одной тысячи до двух тысяч рублей; на должностных лиц – от двух тысяч до трех тысяч рублей; на юридических лиц – от трех тысяч до четырех тысяч рублей [Кодекс РС(Я)...]. При условии, когда исполнение законов о языках предусматривается как бы по умолчанию, юридические механизмы весьма значимы для использования официальных языков РС (Я) в разных сферах, в том числе и в публичной визуальной среде, и способствуют повышению представленности миноритарных языков в республике.

Обзор языкового ландшафта в поселениях проживания народов Севера подтверждает, что положительный опыт использования национальных языков демонстрируют населенные пункты, имеющие статус национальных административно-территориальных образований (рис. 2, 3, 4).



Рис. 2. Баннер на юкагирском языке в с. Нелемное

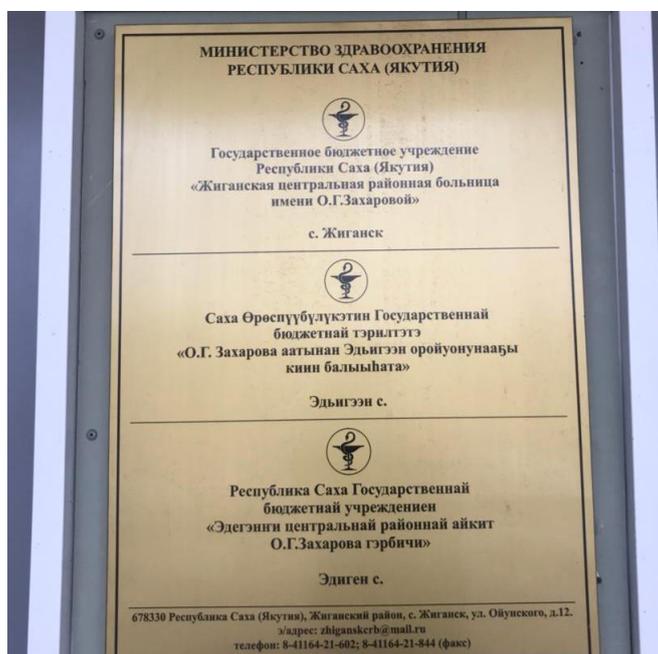


Рис. 3. Вывеска на русском, якутском и эвенкийском языках в с. Жиганск



Рис. 4. Вывеска на русском, якутском и эвенском языках в с. Саккырыр



По результатам обзора языкового ландшафта отмечается преобладание населенных пунктов, где при оформлении различных вывесок, наименований улиц, дорожных указателей, наименований географических объектов и т.п. официальные языки вообще не употребляются. Законодательно предписанное использование языков в системе делопроизводства муниципальных органов власти фактически не выполняется. В некоторых случаях применения официальных языков при оформлении официальных вывесок фиксируются неправильные написания, употребления не регламентированных терминов, игнорирование кодифицированных языковых норм. В связи с этим возникает необходимость разработки словарей и справочников общественно-политических терминов на эвенкийском, эвенском, юкагирском, долганском и чукотском языках, отвечающих требованиям современной языковой, культурной и социально-экономической ситуации, способствующих установлению единого орфографического режима. Проекты по составлению словарей и справочников общественно-политических терминов заявлены в рамках госпрограммы по развитию языков и должны быть поддержаны.

Действовавшая до 2016 г. государственная программа по развитию языков финансировалась недостаточно и не отвечала требованиям времени. Тем не менее в рамках госпрограммы выделялись средства на фиксацию и документирование исчезающих языков, издание самоучителей, разговорников. Сегодня приостановлено в рамках госпрограммы проведение фольклорно-лингвистических экспедиций по сбору материалов, касающихся исчезающих языков. А между тем уходит старшее поколение – знатоки языков и фольклора; для сбора аутентичного материала дорога каждая минута и каждая возможность. Необходимо поддерживать функционирование фольклора этносов Севера. Этому могло бы способствовать назначение для сказителей-исполнителей эпосов на языках народов Севера финансовой поддержки в виде ежегодной стипендии.

После шестилетнего перерыва, с 2021 г. реализуется государственная программа «Сохранение и развитие государственных и официальных языков в Республике Саха (Якутия)». Однако мероприятия, направленные на ревитализацию языков КМНС, представлены в ней в весьма усеченном виде, имеют односторонний характер и ограничены по охвату населения КМНС. Обращает на себя внимание несбалансированность ее финансирования. Например, преобладающая часть средств языковой программы в 2021 г. (86,9%) была направлена на разработку и издание печатных и электронных учебников, учебных пособий и дидактических материалов на якутском языке (более 30 млн) и официальных языках (17 млн, в т.ч. 11,8 млн – на учебники юкагирского языка, 5,2 млн – на пособия по эвенкийскому, эвенскому, чукотскому и долганскому языкам), хотя в республике реализуется нацеленная на совершенствование



содержания образования, образовательных программ общего образования детей государственная программа развития образования. Погрешности программы видятся в отсутствии принципов системности и научности, несоответствия содержания мероприятий актуальным достижениям лингвистики и педагогики и тенденциям развития языков народов Якутии.

Конкретные меры наибольшего благоприятствования сохранению исчезающих языков предполагают создание образовательных стандартов и системы обучающих программ различного уровня (курсов, воскресных школ, кружков др.) с максимальным охватом населения КМНС; разработку механизма материального поощрения учреждений, местных администраций, поселений, которые пользуются родными языками в делопроизводстве и в публичной визуальной среде; введение в должностные обязанности муниципальных служащих уровня языковой компетенции по официальным языкам. В республике не выработаны механизмы стимулирования изучения миноритарных языков, которые бы поднимали их социальный статус и значимость.

Еще один вопрос связан со статистикой. Органы государственной статистики РФ в настоящее время не проводят статистические наблюдения функционирования языков народов Севера, что сказывается на отслеживании результатов языкового строительства.

Тенденция к использованию заимствованных графико-орфографических норм в результате интерференции. Несмотря на кодификацию миноритарных языков, в Якутии эпизодически поднимаются вопросы о реконструкции графики и орфографии, которая ориентирована на графико-орфографические нормы якутского языка. Данные явления интерференции присущи носителям языков КМНС, владеющим якутским языком, имеющим навыки чтения и письма на нем. Например, для большей части эвенов республики присуще знание якутского языка, они активно пользуются им в быту и производстве, и якутская графика для них имела бы некоторое преимущество. Но такая система оказывается неприемлемой и непонятной для эвенов, которые не знают якутского языка, и для представителей этноса, живущих в других регионах. На эвенском языке ведется преподавание в школах во всех пяти регионах проживания этноса, в ссузах и вузах, существует развитая художественная литература, ведутся научные изыскания, разработаны словари, учебники на основе действующих правил графики, принятых и официально утвержденных в РСФСР в 1958 г.. На протяжении длительного периода истории – более 60 лет – действующая графика доказала, что она может считаться удачной и полезной для функционирования языка. Реформирование действующей графики противоречит реальному положению исчезающего языка и работает на разъединение народа, а также не имеет под собой научно-теоретической и методологической основы.

Заключение

Несмотря на то, что в республике сформирована правовая база регулирования языковой практики, разработаны вопросы идеологической поддержки языковой политики и в целом наблюдается довольно рациональная языковая политика благоприятствования исчезающим языкам, предусматривающая реализацию государственных программ, изучение родных языков, учреждение премий, грантовых проектов, поддержку книгоиздания, контентов и др., все же угроза исчезновения малых языков сохраняется.

В целом положение языков малочисленных народов Севера РС (Я) продолжает оставаться тяжелым, а в некоторых случаях – критическим. Для того чтобы добиться перемен в позитивном направлении, требуется большая работа. Прежде всего, необходимо разработать государственную программу по ревитализации исчезающих языков. Нужно ввести обучение этим языкам на всех ступенях общеобразовательных учреждений, в ряде случаев – и в сфере профессионального и вузовского обучения. Следует создать систему социальных лифтов для знатоков малых языков, приложить разносторонние усилия по расширению среды функционирования этих языков. Также необходимо поддержать те формы традиционного образа жизни КМНС, которые востребованы населением. Важны в этом направлении и углубленные фундаментальные и прикладные исследования. Выполнение этих условий может улучшить перспективу языков народов Севера.

Литература

- Алпатов В.М.* (2020) Языковая политика и родной язык [Электронный ресурс]. Социоллингвистика. 2020. № 3 (3). С. 114–124. DOI: 10.37892/2713-2951-2020-3-3-114-124
- Биткеева А.Н., Вингендер М.* (2020). Сценарии в языковой политике России: вопросы концепции и методологии [Электронный ресурс] // Социоллингвистика. № 1. С. 34–53. DOI: 10.37892/2713-2951-2020-1-1-34-53
- Вахтин Н.Б.* (2001) Языки народов Севера в XX веке: очерки языкового сдвига. – СПб. 338 с.
- Вахтин Н.Б., Головкин Е.В.* (2004) Социоллингвистика и социология языка. СПб.: Издательский центр «Гуманитарная академия», Европейский университет в Санкт-Петербурге. 336 с.
- Всероссийская перепись населения, 2010 год. [Электронный ресурс]. Режим доступа: https://www.gks.ru/free_doc/new_site/perepis2010/croc/perepis_itogi1612.htm.
Дата обращения: 19.01.2022
- Гак В. Г.* (1989) К типологии форм языковой политики // Вопросы языкознания. № 5. С. 104–133.
- Закон РС (Я) «О государственной поддержке средств массовой информации, издаваемых (выпускаемых) на языках коренных малочисленных народов Севера в Республике Саха (Якутия)». [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://base.garant.ru/26728054/> Дата обращения: 19.01.2022
- Закон РС (Я) «О статусе языков коренных малочисленных народов Севера Республики Саха (Якутия)». [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://www.sakha.gov.ru/zakon-respubliki-saha-jakutija-20-fevralja-2004-goda-111-z-n-243-iii-o-statuse-jazykov-korenyh-malochislennyh-narodov-severa-respubliki-saha-jakutija> Дата обращения: 19.01.2022



- Закон РС (Я) «О языках в Республике Саха (Якутия)» от 16 октября 1992 г. №1170-ХП [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://www.sakha.gov.ru/zakon-respubliki-saha-jakutija-o-jazykah-v-respublike-saha-jakutija> Дата обращения: 19.01.2022
- Закон РФ «О языках народов Российской Федерации» от 25.10.1991 N 1807-1. [Электронный ресурс]. Режим доступа: http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_15524/ Дата обращения: 19.01.2022
- Кибрик А.А.* (2020) Сохранение языкового разнообразия России: контуры программы [Электронный ресурс]. // Социалингвистика. №1 (1). С. 17–28.
- Кодекс Республики Саха (Якутия) об административных правонарушениях от 14 октября 2009 года 726-3 №337-IV. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://www.sakha.gov.ru/kodeks-respubliki-saha-jakutija-ob-administrativnyh-pravonarushenijah> Дата обращения: 19.01.2022
- Леверьева Г.Ф.* (2012) История библиотечного дела в Якутии. Якутск: Алаас. 112 с.
- Новый текст Конституции РФ с поправками 2020 года. Режим доступа: <http://duma.gov.ru/news/48953/> Дата обращения: 12.11.2019.
- Постановление Правительства РФ от 7 октября 2021 г. № 1702 «О порядке утверждения норм языков коренных малочисленных народов Российской Федерации, правил орфографии и пунктуации этих языков» [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://publication.pravo.gov.ru/Document/View/0001202110080039> Дата обращения: 19.01.2022
- Роббек В.А.* (2011) Сохранение, возрождение и развитие языков коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока Российской Федерации в первой четверти XXI в. // Устойчивое развитие народов Севера России: фундаментальные и прикладные исследования: Сб. научных статей. Новосибирск: Наука. С. 444–458.
- Указ Главы РС(Я) от 21.02.2019 г. №383 «Об утверждении Концепции сохранения, изучения и развития государственных и официальных языков Республики Саха (Якутия)». [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://www.sakha.gov.ru/files/front/download/id/2053862> Дата обращения: 19.01.2022
- Федеральный закон «О государственном языке Российской Федерации» от 01.06.2005 N 53-ФЗ (последняя редакция) [Электронный ресурс]. Режим доступа: http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_53749/ Дата обращения: 19.01.2022

References

- Alpatov, V.M.* (2020) Yazykovaya politika i rodnoy yazyk. [Language policy and native language (Electronic resource)]. *Sotsiolingvistika*. No. 3(3). Pp. 114-124. DOI: 10.37892/2713-2951-2020-3-3-114-124
- Bitkeeva, A.N., Wingender, M.* (2020) Scenarii v yazykovej politike Rossii: Voprosy koncepcii i metodologii [online] [Future scenarios in language policy of Russia: conceptual and methodological aspects]. *Sociolingvistika*. No. 1. Pp. 34–53. (In Russ.) DOI: 10.37892/2713-2951-2020-1-1-34-53.
- Vakhtin, N. B.* (2001) Yazyki narodov Severa v XX veke: Oчерki yazykovogo sdviga. [Languages of the peoples of the North in the twentieth century: essays on the language shift]. St. Petersburg. 338 p.
- Vakhtin, N. B., Golovko, Ye. V.* (2004) *Sotsiolingvistika i sotsiologiya yazyka*. [Sociolinguistics and sociology of language]. St. Petersburg. 336 p.
- Vserossiyskaya perepis' naseleniya (2010 god) [All-Russian population census] Available at: https://www.gks.ru/free_doc/new_site/perepis2010/croc/perepis_itogi1612.htm. Access data: 19.01.2022. (In Russ.)
- Gak, V. G.* (1989) K tipologii form yazykovoy politiki. [On the typology of forms of language policy] // *Voprosy yazykoznaniya*. No. 5. Pp. 104–133.



- Zakon RS (YA) «O gosudarstvennoy podderzhke sredstv massovoy informatsii, izdavayemykh (vypuskayemykh) na yazykakh korennykh malochislennykh narodov Severa v Respublike Sakha (Yakutiya)». [Law of the Republic of Sakha (Yakutia) "On State Support for Mass Media Published (Produced) in the Languages of the Indigenous Peoples of the North in the Republic of Sakha (Yakutia)"]. Available at: <https://base.garant.ru/26728054/> Access data: 19.01.2022. (In Russ.)
- Zakon RS (YA) «O statuse yazykov korennykh malochislennykh narodov Severa Respubliki Sakha (Yakutiya)». [Law of the Republic of Sakha (Yakutia) "On the Status of the Languages of the Indigenous Peoples of the North of the Republic of Sakha (Yakutia)"]. Available at: <https://www.sakha.gov.ru/zakon-respubliki-saha-jakutiya-20-fevralja-2004-goda-111-z-n-243-iii-o-statuse-jazykov-korennyh-malochislennyh-narodov-severa-respubliki-saha-jakutiya>. Access data: 19.01.2022. (In Russ.)
- Zakon RS (YA) «O yazykakh v Respublike Sakha (Yakutiya)» ot 16 oktyabrya 1992 g. №1170-KHII [Law of the Republic of Sakha (Yakutia) "On languages in the Republic of Sakha (Yakutia)"]. Available at: <https://www.sakha.gov.ru/zakon-respubliki-saha-jakutiya-o-jazykah-v-respublike-saha-jakutiya> Access data: 19.01.2022. (In Russ.)
- Zakon RF «O yazykakh narodov Rossiyskoy Federatsii» ot 25.10.1991 N 1807-1. [Law of the Russian Federation "On the languages of the peoples of the Russian Federation"]. Available at: http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_15524/ Access data: 19.01.2022. (In Russ.)
- Kibrik, A.A.* (2020) Sokhraneniye yazykovogo raznoobraziya Rossii: Kontury programmy (Elektronnyy resurs). [Preservation of the Linguistic Diversity of Russia: Outlines of the Program (Electronic resource)] // Sotsiolingvistika. No. 1. Pp. 17–28. DOI: 10.37892/2713-2951-2020-1-1-17-28
- Kodeks Respubliki Sakha (Yakutiya) ob administrativnykh pravonarusheniyakh ot 14 oktyabrya 2009 goda 726-3 №337-IV. [Code of the Republic of Sakha (Yakutia) on administrative offenses]. Available at: <https://www.sakha.gov.ru/kodeks-respubliki-saha-jakutiya-ob-administrativnyh-pravonarushenijah> Access data: 19.01.2022. (In Russ.)
- Levereva, G.F.* (2012) Istoriya bibliotchnogo dela v Yakutii. [History of librarianship in Yakutia]. Yakutsk. 112 p. (In Russ.)
- Novyy tekst Konstitutsii RF s popravkami 2020 goda. [New text of the Constitution of the Russian Federation as amended in 2020]. Available at: <http://www.scribd.com/doc/1034528/>. Access date: 06.12.2021. (In Russ.)
- Postanovleniye Pravitel'stva RF ot 7 oktyabrya 2021 g. № 1702 «O poryadke utverzhdeniya norm yazykov korennykh malochislennykh narodov Rossiyskoy Federatsii, pravil orfografii i punktuatsii etikh yazykov». [Decree of the Government of the Russian Federation of October 7, 2021 No. 1702 "On the procedure for approving the norms of the languages of the indigenous peoples of the Russian Federation, the rules for spelling and punctuation of these languages"]. Available at: <http://publication.pravo.gov.ru/Document/View/0001202110080039> Access data: 19.01.2022. (In Russ.)
- Robbek, V. A.* (2011) Sokhraneniye, vozrozhdeniye i razvitiye yazykov korennykh malochislennykh narodov Severa, Sibiri i Dal'nego Vostoka Rossiyskoy Federatsii v pervoy chetverti XXI v. [Preservation, revival and development of the languages of the indigenous peoples of the North, Siberia and the Far East of the Russian Federation in the first quarter of the 21st century] // Ustoychivoye razvitiye narodov Severa Rossii: Fundamental'nyye i prikladnyye. [Sustainable development of the peoples of the North of Russia: Fundamental and applied research: a collection of scientific articles]. Novosibirsk. Pp. 444–458.
- Ukaz Glavy RS (YA) ot 21.02.2019 g. №383 «Ob utverzhdenii Kontseptsii sokhraneniya, izucheniya i razvitiya gosudarstvennykh i ofitsial'nykh yazykov Respubliki Sakha (Yakutiya)». [Decree of the Head of the Republic of Sakha (Yakutia) dated February 21, 2019 No. 383 "On Approval of the Concept for the Preservation, Study and Development of the State and Official



Languages of the Republic of Sakha (Yakutia)"]. Available at: <https://www.sakha.gov.ru/files/front/download/id/2053862> Access data: 19.01.2022. (In Russ.)

Federal'nyy zakon «O gosudarstvennom yazyke Rossiyskoy Federatsii» ot 01.06.2005 No. 53-FZ (poslednyaya redaktsiya) [Federal Law "On the state language of the Russian Federation" dated June 1, 2005 No. 53-FZ (last edition)]. Available at: http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_53749/ Access data: 19.01.2022. (In Russ.)

Шарина Сардана Ивановна – кандидат филологических наук, ведущий научный сотрудник отдела северной филологии Института гуманитарных исследований и проблем малочисленных народов Севера СО РАН

Адрес: 677027, Россия, Республика Саха (Якутия), г. Якутск, ул. Петровского, д. 1

Эл. адрес: sarshar@mail.ru

Для цитирования: Шарина С.И. Миноритарные языки в Республике Саха (Якутия): Особенности современной языковой политики. [Электронный ресурс] // Социолингвистика. 2022. № 2 (10). С. 32–52. DOI: 10.37892/2713-2951-2-10-32-52

For citation: Sharina, S.I. Minority languages in the Republic of Sakha (Yakutia): Features of modern language policy [online] // Sociolinguistics. 2022. No. 2 (10). Pp. 32–52. (In Russ.) DOI: 10.37892/2713-2951-2-10-32-52